# OEUVRES // ELISABETH S. CLARK



Allègement contre surcharge, pauvreté du matériau contre préciosité de l'artisanat, less is not more! son installation With, mere, near, together renvoie à l'insignifiance d'une petite chose comme un petit pois, par exemple, qui peut parfois prendre une part très importante dans une histoire, comme dans celle du conte La princesse au petit pois. Ici il devient aussi un multiple réalisé en porcelaine que le visiteur est invité à emporter. Petit pois au peu de poids...

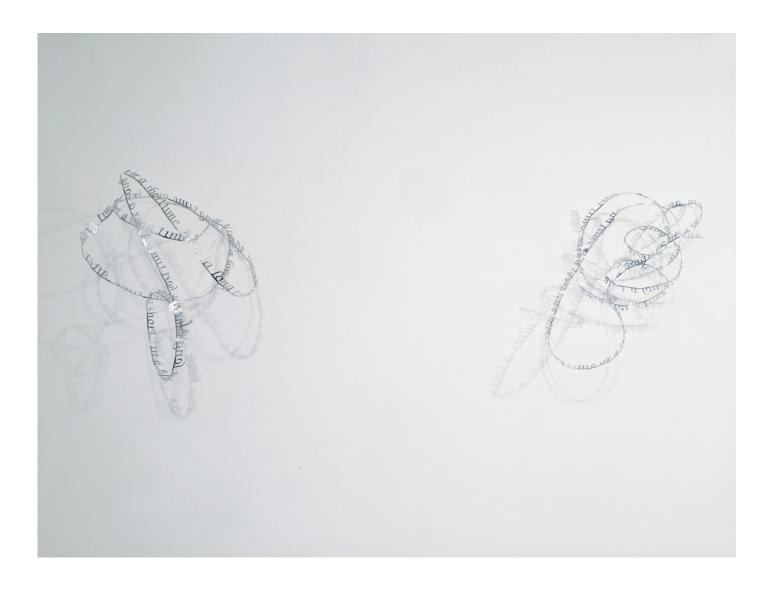
Marie Gayet

With, mere, near, together

2020

Petit pois en porcelaine muni d'une broche pin's, boîte carton gris, ruban, 6 x 6 x 6 cm, édition de 25



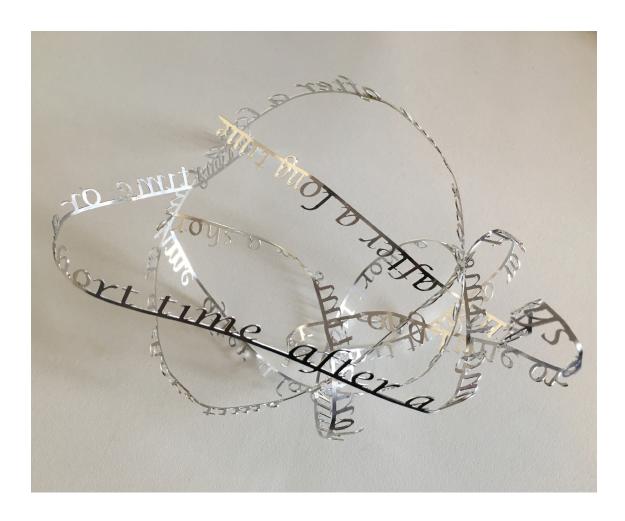


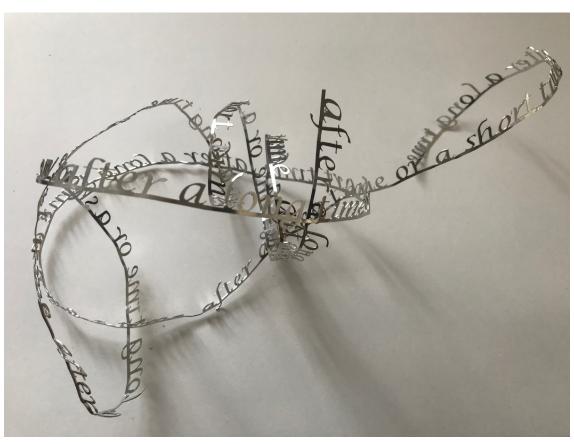
Cette installation consisterait en un très long fil d'un petit fragment de texte répété sans fin : After a long time or a short time L'artiste propose de tisser ce texte sans fin et sans couture apparente autour de l'espace, comme une intervention architecturale. Elle peut aussi enrouler ce texte autour d'une série d'objets (comme des bâtons).

After a long time or a short time

2019

Aluminium, dimensions variables, série de pièces uniques





www.galeriedohyanglee.com



Depuis dix ans, Elisabeth S. Clark organise ce qu'elle appelle des *Book Concertos* – une exploration de l'idée qu'un roman tout entier peut être lu en moins de dix minutes et mettre en scène autant de personnes qu'il y a de feuillets dans le livre en question.

Dans l'espace d'epxosition, ne restent que des piles de livres – échos de leur fonction d'antan. Pour Clark, bien plus que des livres, ce sont des instruments musicaux pour sa performance. Et ici, dans cet espace, ces livres, *Eleven Instruments, Eleven Variations* (2018), revêtent de nouvelles formes, ce sont de nouvelles manifestations sculpturales dictées par chaque performance précédente. Ses livres sont rangés dans une bibliothèque dont la forme évoque une caisse de résonance, afin d'amplifier les potentialités pour une performance. Ainsi chaque performance contient une histoire plus complexe. Les étagères sur-mesure deviennent une page nouvelle, un pli deleuzien, une extension du livre lui-même.

**Eleven Instruments, Eleven Variations** 

11 pièces uniques + 1 EA Photo © Aurélien Mole







**Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 75 Penguins**2018

Table-étagère sur mesure en frêne et acier, 75 livres (Twitterature édition par Alexander Aciman & Emmett Rensin), 100 x 102 x 11 cm (table non démontable), pièce unique + 1 EA

Photo © Aurélien Mole



Performance réalisée en 2010 au siège de la maison d'édition britannique Penguin Books pour leur 75e anniversaire, Londres, GB



Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 20 Penguins 2018

Table-étagère sur mesure en frêne, 20 livres (*Die Schulzeit von Freddy Karpf* de Manfred Goldfish), 18 x 12 x 13 cm, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



Performance réalisée en 2012 au Künstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Allemagne

Mode d'emploi (avec deux exemples de la même série) : Une sculpture est accompagnée d'une performance.



### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 75 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne et acier, 75 livres (*Twitterature* édition par Alexander Aciman & Emmett Rensin), 100 x 102 x 11 cm (table non démontable)

Performance réalisée en 2010 au siège de la maison d'édition britannique Penguin Books pour leur 75e anniversaire, Londres, GB, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



#### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 90 Penguins

2018

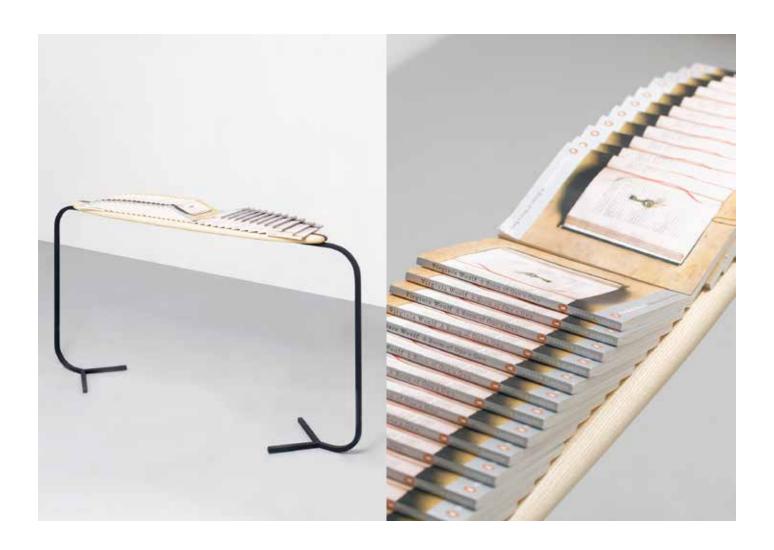
Etagère sur mesure en frêne, 90 livres (*The Book of Sand* de Jorge Luis Borges), 106,5 x 21,5 x 16 cm Performance réalisée en 2008 à la Slade School of Fine Art, Londres, GB, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 29 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne, noyer et acier, 29 livres (*A Room of One's Own* de Virginia Woolf) 84 x 120 x 25 cm (table), 120 x 25 cm (étagère avec pieds démontables) Performance réalisée en 2008 à R O O M Gallery, Londres, GB, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole





#### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 34 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne, noyer et acier, 34 livres (*La nuit juste avant les forêts* de Bernard-Marie Koltès) 71 x 100 cm (table), pieds de l'étagère non démontables

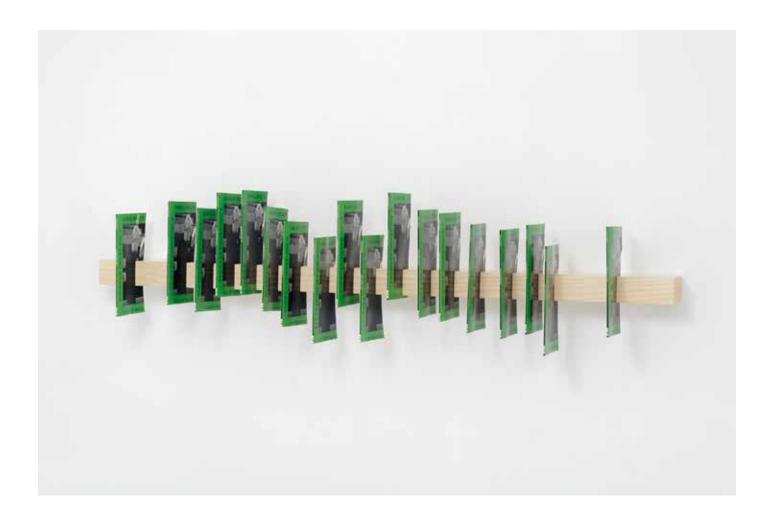
Performance réalisée en 2010 au Palais de Tokyo, Paris, France
Pièce unique + 1 EA
Photo © Aurélien Mole



### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in Eight Acts: for 20 Penguins

2018

Etagère sur mesure en frêne, 40 livres (*Cahiers de Résidence* de Fondation d'Entreprise Hermès), 29 x 41 x 22,5 cm Performance réalisée en 2012 au Magasin Hermès pour le lancement des Cahiers de Résidence Fondation d'Entreprise Hermès & Actes Sud, Paris, France, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



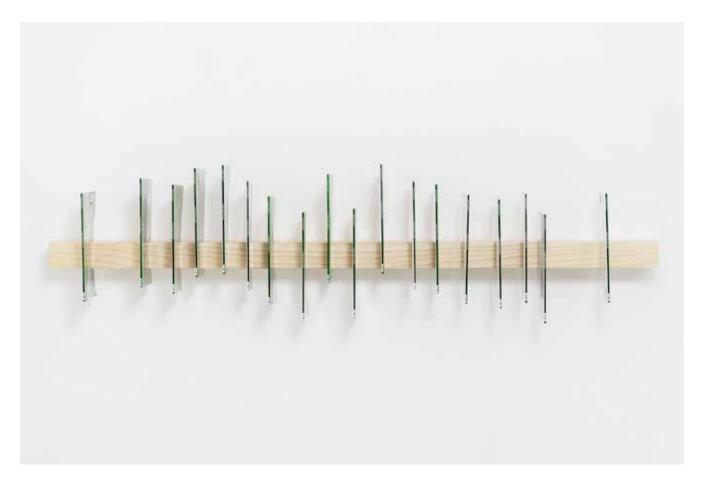


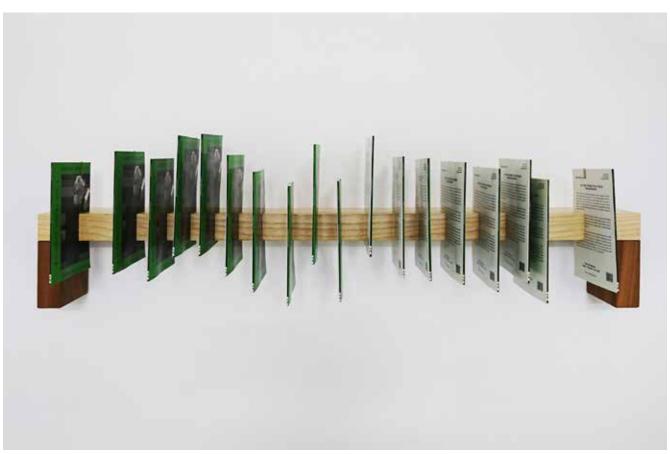
### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 18 Penguins

2018

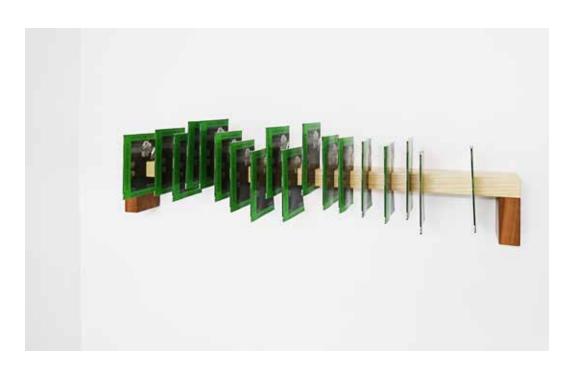
Etagère sur mesure en frêne et noyer, 18 livres (*As the story was told* de Samuel Beckett), dimensions variables Performance réalisée en 2008 à UCL Library, Londres, GB, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole

Collection Centre National des Arts Plastiques -Fonds National d'Art Contemporain, France











#### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 20 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne, 20 livres (*Die Schulzeit von Freddy Karpf* de Manfred Goldfish), 18 x 12 x 13 cm Performance réalisée en 2012 au Künstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Allemagne, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 17 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne, 17 livres (*The Country of the Blind* de H.G. Wells), 11 x 24 x 16,5cm Performance réalisée en 2009 à la 12th International Artist's Book Fair, Leeds, GB, pièce unique + 1 EA Photo © Aurélien Mole



#### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 212 Penguins

2018

Table-étagère sur mesure en frêne et acier, 8 livres, 204 pages cartonnées de photocopies noir et blanc (*Robert Smithson: The Collected Writings* de Robert Smithson), 45 x 33 x 25 cm (table démontable) Performance réalisée en 2017 au London Contemporary Music Festival, Ambika P3, Londres, GB Pièce unique + 1 EA. Photo © Aurélien Mole



#### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 106 Penguins

2018

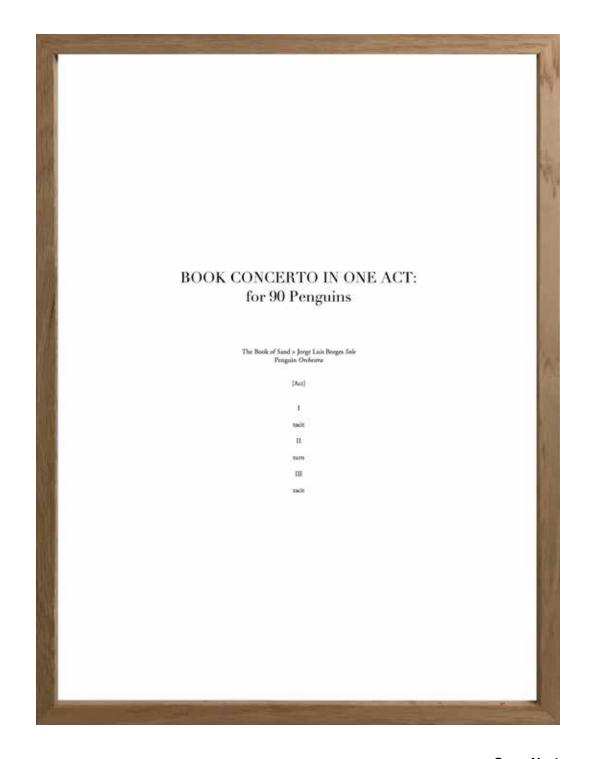
Etagère sur mesure en frêne, 106 photocopies noir et blanc (Robert Smithson: The Collected Writings de Robert Smithson), dimensions variables Performance réalisée en 2017 au London Contemporary Music Festival, Ambika P3, Londres, GB Pièce unique + 1 EA. Photo © Aurélien Mole



### Eleven Instruments, Eleven Variations Book Concerto in One Act: for 62 Penguins

2018

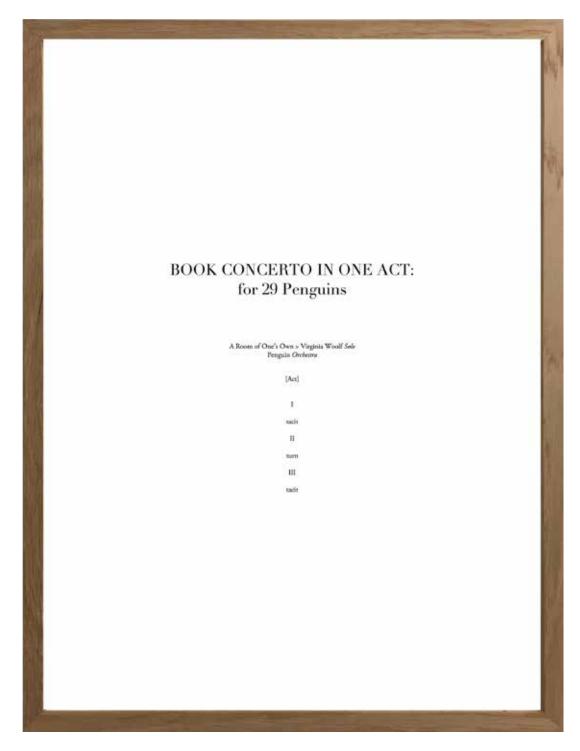
Table-étagère sur mesure en frêne et noyer, thermomètre, 62 livres (*Fahrenheit 451* de Ray Bradbury) 30 x 120 x 77 cm (table), 120 x 77 cm (étagère avec pieds démontables) Performance réalisée en 2017 au FRAC Franche-Comté, Besançon, France Pièce unique + 1 EA. Photo © Aurélien Mole



#### Opus No 1

2008 - 2018

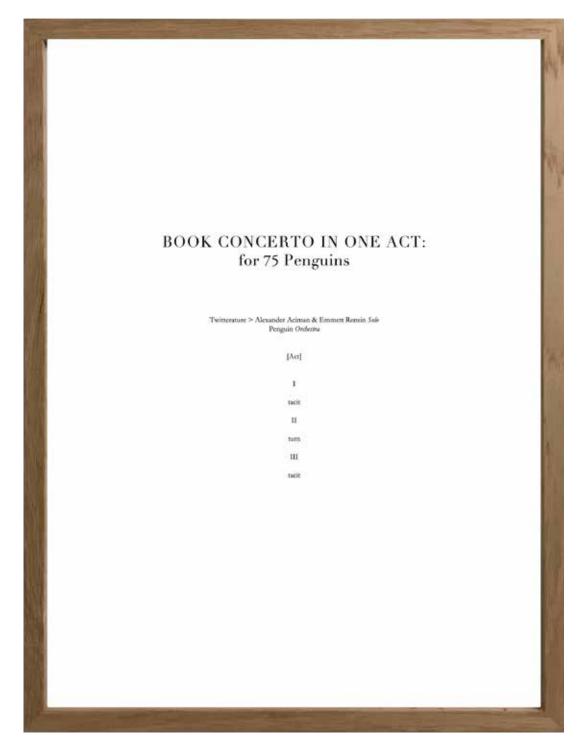
Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



#### Opus No 3

2008 - 2018

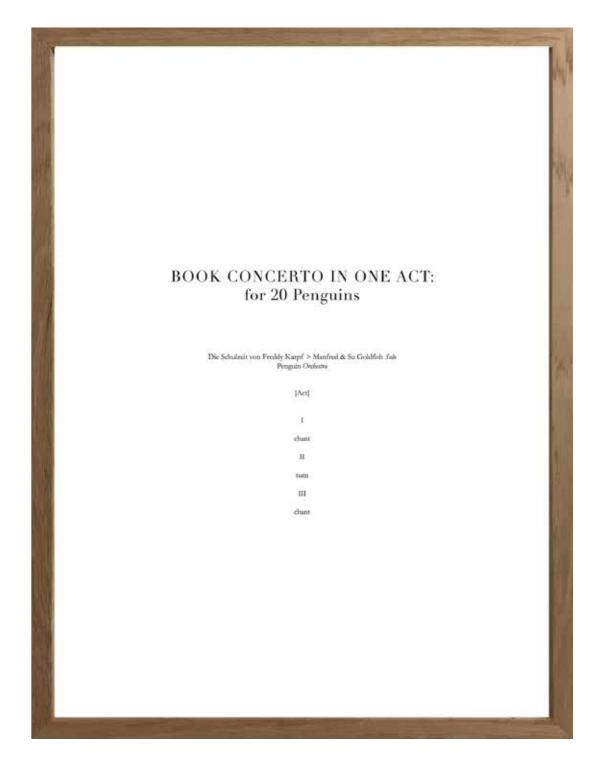
Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



#### Opus No 5

2008 - 2018

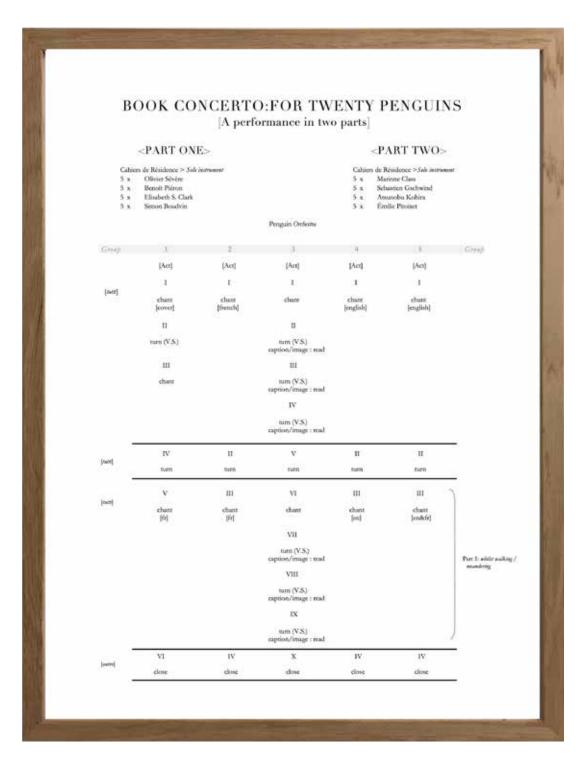
Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre,  $40 \times 29,7$  cm (sans cadre),  $42 \times 32$  cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



#### Opus No 7

2008 - 2018

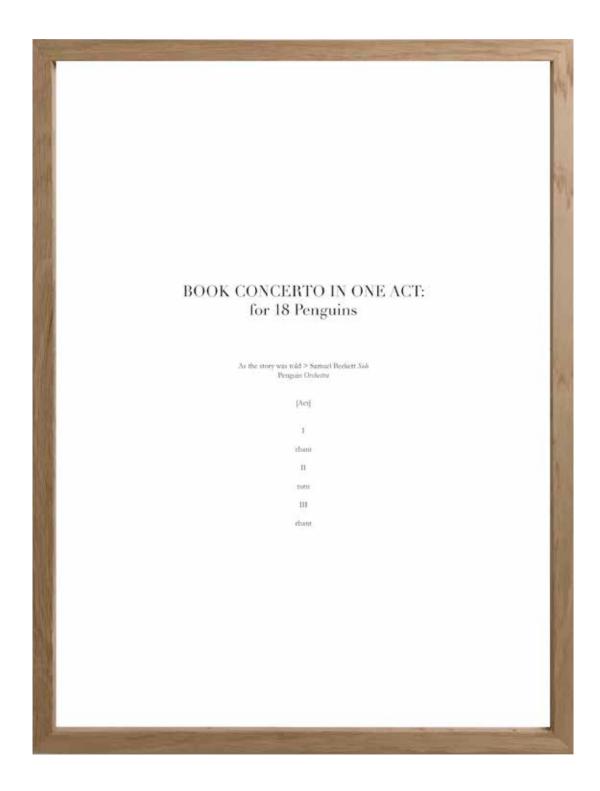
Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



#### Opus No 8

2008 - 2018

Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



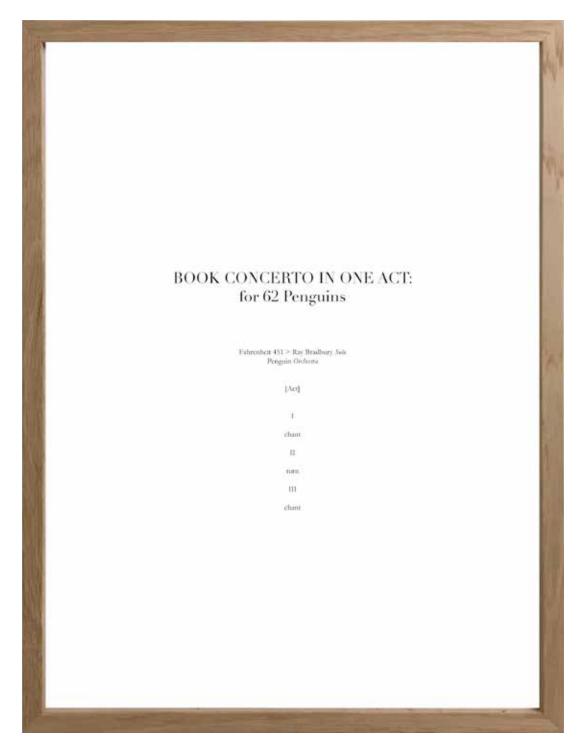
#### Opus No 2

2008 - 2018

Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre)

Edition de 5 + 2 EA

Collection Centre National des Arts Plastiques -Fonds National d'Art Contemporain, France



#### Opus No 9

2008 - 2018

Partition, impression typographique sur papier (letterpress), cadre chêne, sous verre, 40 x 29,7 cm (sans cadre), 42 x 32 cm (avec cadre) Edition de 5 + 2 EA



Le *Book Concerto* consiste en une lecture simultanée des pages d'un même livre. Cette lecture est rythmée par un chef d'orchestre qui donne à lire quelques pages à chacun des participants, de façon à ce que l'ouvrage puisse être entièrement lu en l'espace de cinq à dix minutes.

#### **Book Concerto in One Act: for 75 Penguins**

2010

Performance pour 75 exemplaires de livres Penguin, 75 personnes et 1 chef d'orchestre Réalisé au siège de la maison d'édition britannique Penguin Books, Londres (pour leur 75ème anniversaire)





**Book Concerto in One Act: for 20 Penguins** 

2012

Performance pour 20 exemplaires de livres Penguin, 20 personnes et 1 chef d'orchestre Réalisé au Künstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Allemagne





#### **Book Concerto in One Act: for 34 Penguins**

2010

Performance pour 34 exemplaires de livres Penguin, 34 personnes et 1 chef d'orchestre Réalisé à la Friche du Palais de Tokyo, Paris, France

Entre les mots d'un texte, il y a la ponctuation. Discrète et parfois oubliée, c'est néanmoins un élément essentiel du langage qu'elle entoure. *Between Words* d'Elisabeth S. Clark explore cet espace et la notion d'entre-deux. En prenant comme source un poème de 1274 lignes de Raymond Roussel, *Nouvelles Impressions d'Afrique*, ce travail restitue, même à travers les vides, un 'paysage de grammaire' (un paysage de ponctuation). L'artiste dissimule les mots du poème afin d'en isoler l'exact facsimilé de la ponctuation de l'auteur. L'oeuvre est alors transformée, vidée de son contenu, seule son ossature reste apparente. Elle retraduit (retranscrit) ensuite cette ponctuation en une partition pour orchestre et voix. Le fait que Raymond Roussel était d'abord musicien avant de devenir poète est très peu connu. L'artiste s'est aperçue que la structure linguistique que l'auteur a conçu pour ce poème complexe est comparable à une structure musicale.

En soulignant et examinant la topographie du langage, *Between Words* de Elisabeth S. Clark attire l'attention sur un aspect significatif de la construction du langage, de sa matérialité, de sa sonorité et de sa chorégraphie. Se déplaçant entre le silence et le son, le paysage de ponctuation de Raymond Roussel offre une écriture musicale qui est aussi sonore que silencieuse.

#### Between Words: La partition

La ponctuation est traditionnellement un marqueur de silence, une respiration, ou une intervalle entre les mots (guidant également l'intonation et / ou la voix). Ici, de manière isolée, cette ponctuation devient incroyablement sonore sur la page (« un paysage de grammaire ») et soulève des questions inhérentes sur ce que ces « notes » de ponctuation pourraient produire comme son :

Est-ce un silence ou un son

une respiration ou une note musicale

pensé ou prononcé

énoncé ou l'espace et les vides entre les mots invisibles.

Ce projet tend à explorer plus loin ces questions, dichotomies et interstices.

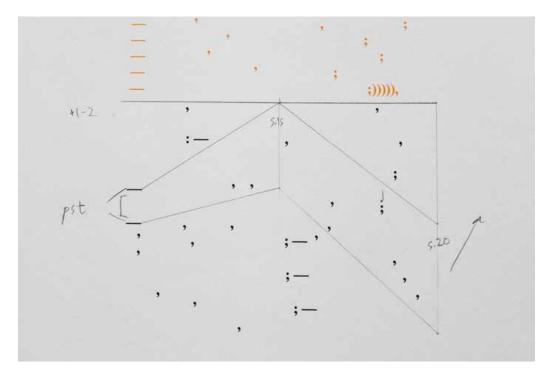
Seule la ponctuation, transformée en partition, devient le fil conducteur.

Cette partition pour orchestre (ou voix) a été interprété plusieurs fois par un ensemble orchestral. À chacune de ces interprétations, l'artiste et les musiciens se réapproprient la partition en y ajoutant des annotations personnelles. Chaque partition devient alors unique.

#### Récentes performances:

- Künstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Allemagne (2012)
- La Nuit Résonance, 11e Biennale de Lyon, Interior and the Collectors, Lieu Résonance, Lyon, France (2011)
- Time of Music Festival, Viitasaari, Finlande (interprété et joué par Apartment House) (2011)
- Intervention Gallery, Londres, Royaume-Uni (2011)
- Penguin Books, Londres, Royaume-Uni (2010)
- Friche du Palais de Tokyo, Paris, France (2010)
- Sol LeWitt: Artist's Books, Site Gallery, Sheffield, Royaume-Uni (2010)
- The Art of Sound, Soundwaves Festival, Pavilion Theatre, Brighton, Royaume-Uni (2008)





#### **Between Words**

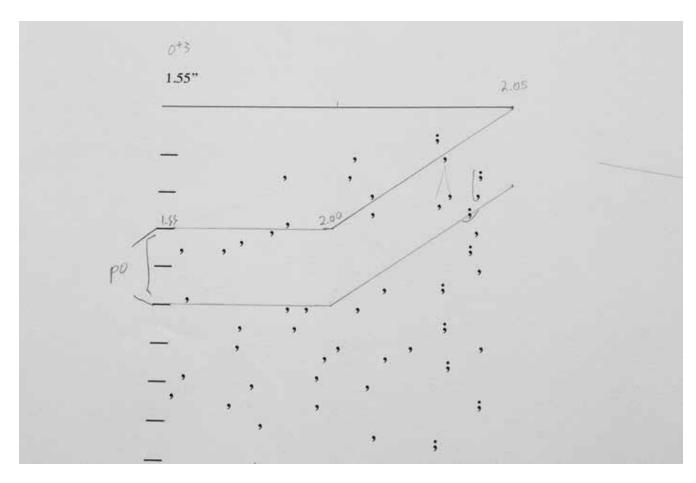
2010-2013

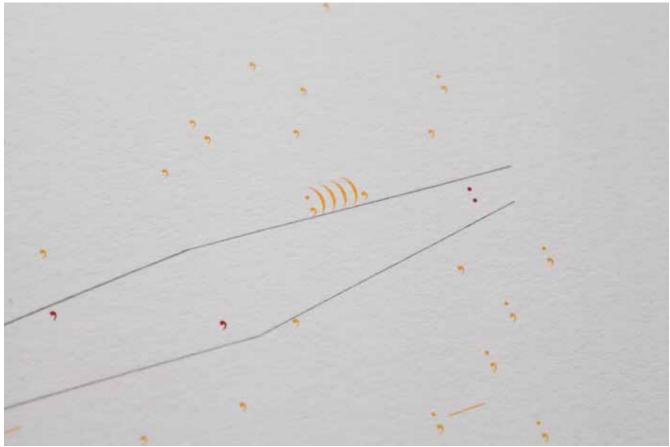
Partition non reliée, impression sur papier et annotations de l'artiste et du musicien 31 pages cadrées

29,7 x 42 cm

Oeuvre unique réalisée à l'occasion de la performance: Site Gallery, Sheffield, UK (en conjonction avec l'exposition *Sol LeWitt: Artist's Books*) 8 mai 2010

Performance par Edges Ensemble









#### **Book Concerto**

Performance à la Site Gallery, Sheffield, Grande Bretagne (en conjonction avec l'exposition *Sol LeWitt: Artist's Books*) par Edges Ensemble







Book Concerto 2011 Performance à la 11ème Biennale de Lyon, Interior and the Collectors, Lieu Résonance, Lyon, France

Reading Machine fait partie de la serie de meubles à musique pour un projet de performance installation autour de la partition visuelle Between Words créee par l'artiste. Il s'agit d'une penderie circulaire avec une roue au dessus sur laquelle des feuilles de papier contentant la partition de la partition. Fabriquée en bois d'hêtre, sa structure simple fera référence à la Roue à livres de l'ingénieur italien Agostino Ramelli ; une machine développée au 16ème siècle, conçue pour maintenir six livres ouverts en même temps, et considérée comme un précurseur radical mais rudimentaire de l'hypertexte.

La structure simple de cette *machine à lire* inclut un mécanisme qui permet de voir ou entrevoir. Elle fait également référence aux illustrations que Roussel a cachées dans des pages non coupées du livre et que le lecteur doit percer pour les voir. Enfin, la forme de cet objet–accessoire peut être reliée à *La mariée mise à nu par ses célibataires*, même de Marcel Duchamp, œuvre directement inspirée par le travail de Roussel. Cet objet active la partition en même temps que son interprétation musicale. Ainsi il obtient une double fonction : celle de support et/ou de structure de monstration dans l'espace de la galerie ainsi que d'être partie de l'objet/accessoire pour la performance musicale.

La forme de la structue est aussi la représentation en 3 dimensions du poème Les Nouvelles Impressions d'Afrique de Roussel (le poème étant le point de départ du projet de l'artiste Between Words). La manipulation et l'utilisation de cette Reading Machine renvoie au poème (et l'expérience de la lecture de chacun) aussi bien dans la forme que la composition. De manière égale, elle anticipe la structure et le contenu de la performance : en matérialisant la subjectivité, célébrant l'interprétation, et en laissant à chacun l'image d'un poulpe, comme un chef d'orchestre (ou un stand musical?) avec des bras multiples et des points d'entrée.

#### **Reading Machine (for Between Words)**

2018

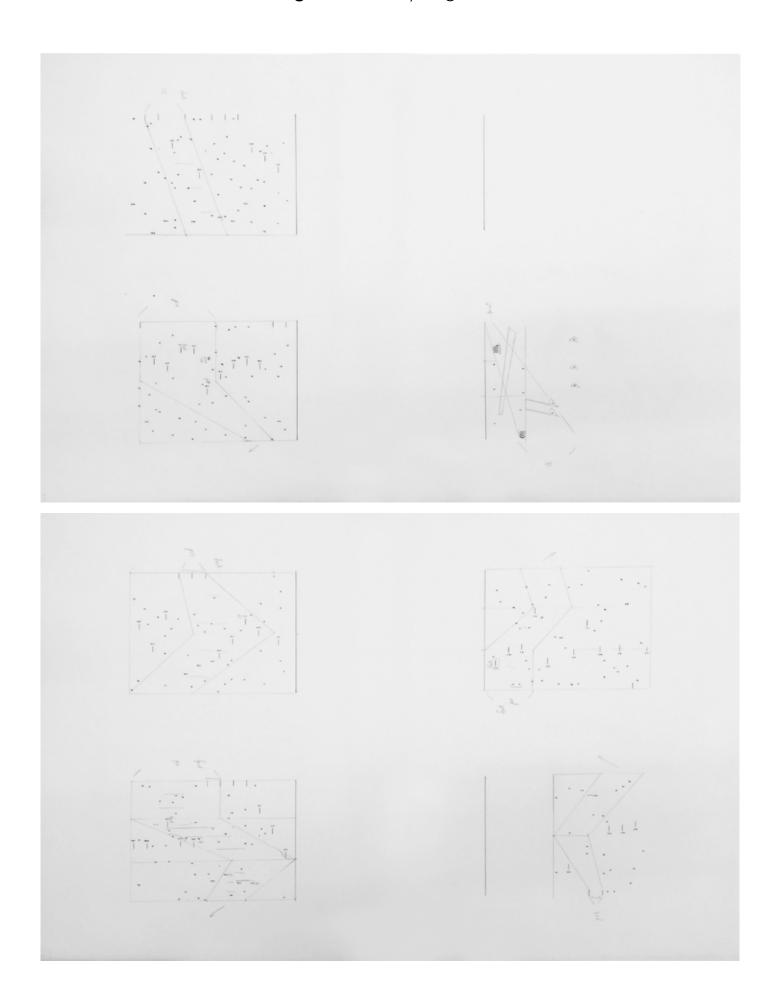
Structure en bois hêtre (penderie circulaire à roue à 12 branches), papier et dessin (12 partitions dessinées 45 x 75 cm chaque et 12 papiers vierges, différents types de papier, dimensions variables), 160 x 54 x 54 x 130 diamètre cm (2 modèles grande version), 100 x 54 x 54 x 130 diamètre cm (2 modèles petite version) Pièces uniques Photo © Philippe De Putter et Aurélien Mole













### Conducting Conductors (Silent interpretations of a sonorous score)

2018

Vidéo documentaire d'une perfromance, document de travail pour l'artiste, couleur, son, 06'40"



### Conducting Conductors (Silent interpretations of a sonorous score)

2018

4 coffrets noirs contenant partitions et objets pour la performance, annotations à la craie, 45 x 34 x 20 cm Pièce unique Photo © Aurélien Mole



Ces sceaux antiques, issus de la collection personnelle de l'artiste, semblent ici calmes et élégants. Les faces contenant les monogrammes sont dissimulées. Chaque cachet porte les initiales de son précédent propriétaire. Ces objets permettent à la fois de créer l'impression, la marque, mais ils sont aussi les empreintes. Cette intervention a été présentée lors de la Biennale de Lyon en Résonance à Paris.

#### And gold chickpeas were growing on the banks

2011

Collection de sceaux à cacheter du 19ème siècle, posés sur le bureau personnel du Maire de Lyon Dimensions variables (hauteur maximum des sceaux : 8,5cm) Pièces uniques



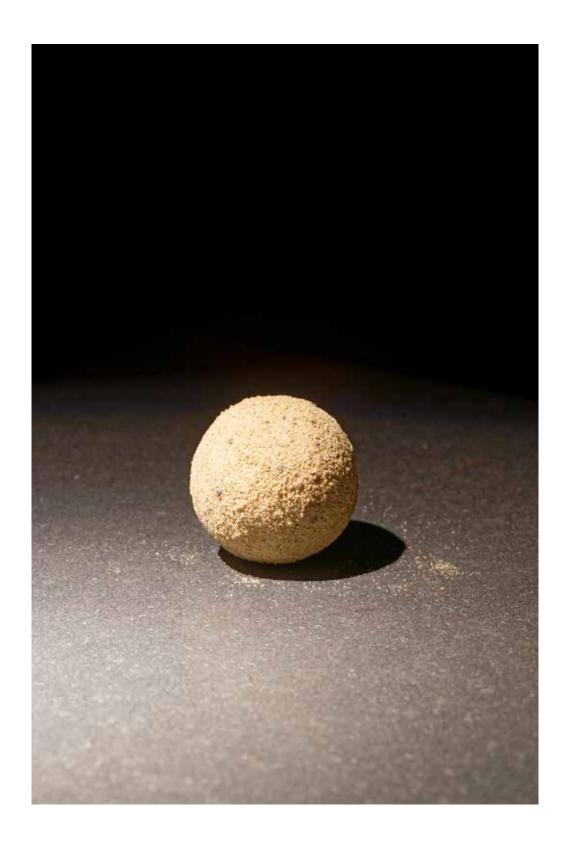
#### And gold chickpeas were growing on the banks

2018

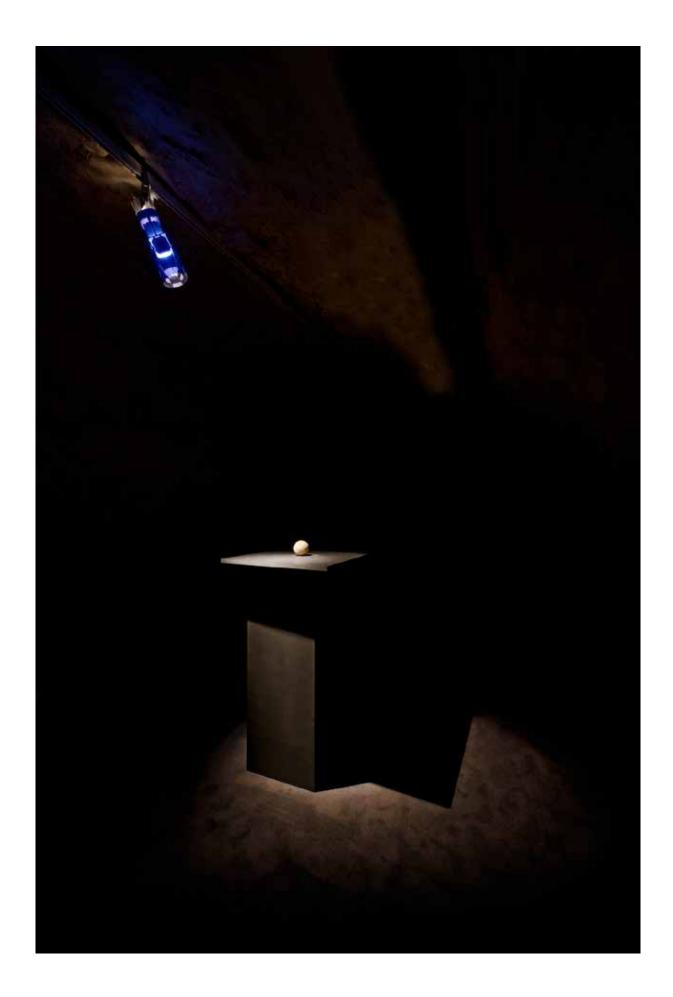
Table-bureau en marqueterie, (ébène de Macassar et érable), pieds en bambou d'ébène (démontables), 122 x 64 x 85 cm (table-bureau)
Collection de 8 sceaux à cacheter du 19e siècle de l'artiste, dimensions variables (hauteur maximum des sceaux = 8.5cm)
Séries d'oeuvres uniques + 1 EA
Photo © Philippe De Putter



And gold chickpeas were growing on the banks (2018) est une table faite sur mesure à partir de plusieurs essences de bois. Sur cette table, est posée une collection de sceaux en cire, gravés à la main. Allusion à un échiquier, ces objets résument le mouvement, les permutations, les directions pour une potentielle performance ou un jeu. Cette table, composée de 192 carrés, rassemble trois échiquiers. Raymond Roussel, lui même joueur émérite, créa plusieurs stratégies, reconnues par Marcel Duchamp. Duchamp, développa plusieurs stratégie autour de la Formule Raymond Roussel. Voyageant entre les notions de collection et rituel, cette oeuvre est remplie d'intimité, de tactilté mais aussi par le jeu.



My world
2018
Sable provenant de 16 lieux et pays différents, liant, 55 x 55 x 2 cm (table),
dimensions variables (sphère), série de pièces uniques + 1 EA
Photo © Aurélien Mole





Elisabeth S. Clark intrique délicatement des grains de sable provenant de plus d'une douzaine de lieux et pays dans le monde. La fragilité même de son geste évoque la précarité d'une boule de neige parfaite. À moins que ça ne soit une lourde pile, un globe, une sphère poétique pour le langage inénarrable... On pense aux piles de mots dans *Heap of Language* de Robert Smithson, comme si l'artiste avait compressé en un seul bloc toute la ponctuation tombée des pages de la salle attenante. Son geste peut sembler anodin, mais ces grains de sable font le pont entre des espaces lointains et éloignés. Cette œuvre, qui s'intitule *My World* (2018), est l'aboutissement d'années de collection – c'est l'atlas de sable de l'artiste, la cartographie de tous les lieux qui l'ont modelée.



#### **Enchanté**

2017

Paillettes biodégradables posées directement au sol, 348 x 308 cm, formes et dimensions variables Oeuvre présentée à la 14e Biennale de Lyon, *Mondes Flottants* sous le commissariat de Emma Lavigne Pièce unique



Patinoire. Bac à sable. Piste de danse. Scène. Un tapis ou paillasson en paillettes qui invite et confronte. A découvrir sur la pointe des pieds ou en pas funambules ou peut-être en dansant ou tout simplement en marchant.

Ce passage obligé du spectateur à travers une étendue de paillettes qui prend la forme de paillasson ou grand tapis et que le spectateur emportera nécessairement avec lui. Enchanté, qui se traduirait en anglais par "Nice to meet you" – est comme une sorte de bienvenue.

Cette oeuvre est une oeuvre à la fois très éphémère et vivante, conçu pour l'entrée et l'intégralité d'un lieu. Sa forme rectangulaire de départ évolue, bouge, se disperse et éventuellement s'étale sur une échelle beaucoup plus grande et lointaine, laissant des traces de paillettes (et des éclats de lumière étincelantes) dans l'exposition, dehors, sur les pieds des visiteurs, même à plusieurs kilomètres plus loin...



#### **Enchanté**

2016

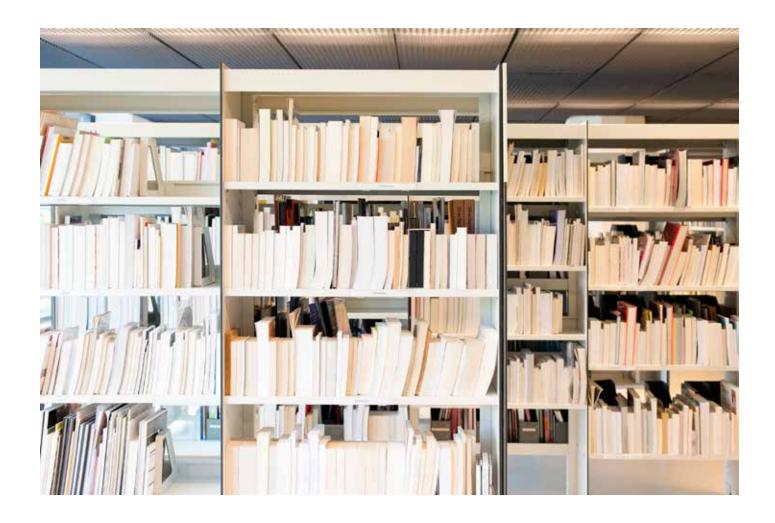
Rectange couvert de paillettes d'or diffusées directement sur le sol 60 x 80 cm, formes et dimensions variables Pièce unique



### Today I turned a library of books inside out

201

Action / intervention Frac Franche Comté, Besançon, France Collection Frac Franche Comté, France





Le geste minimal de l'artiste, sans ajout ni retrait, consiste à retourner l'ensemble des livres de la libairie pour ne donner à voir que leur tranche de papier, montrant ainsi un mur de livres vierges, une absence totale de mots dans un lieu qui leur est dédié. Cette inversion physiquement très forte vient interférer dans le fonctionnement pratique et économique même du lieu. Elle jette le trouble le plus complet chez le lecteur en quête d'un titre ou d'un auteur ainsi confronté à une gigantesque et absurde succession de feuilles de papier. Pendant la durée de l'exposition, la librairie, qui ne cessera pas son activité, devra fonctionner à l'aveugle.

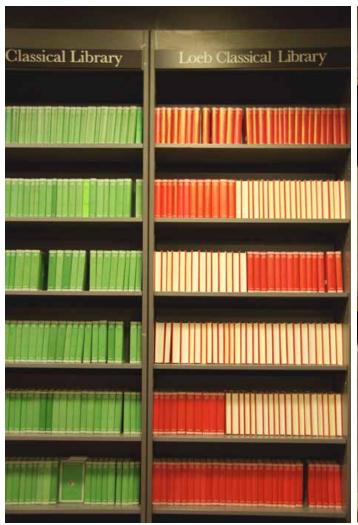
Today I turned a library of books inside out 2009 Action / intervention Galerie Ho, Marseille, France



### Today I turned a library of books inside out

2008 - 2013

Action / intervention dans des librairies et des bibliothèques publiques Dimensions variables



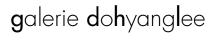






### Today I turned a library of books inside out

Action / intervention Künstlerhaus Schloss Balmoral, Bad Ems, Allemagne



Today I turned a library of books inside out.

### Today I turned a library of books inside out

2009

Diapositive 35mm, projecteur de diapositive Edition de 5 + 2 EA Collection Frac Franche Comté, France





Des pensées violettes, inscrites sur du papier blanc vergé en encre Herbin violette pensée, ont été noyées dans un verre d'eau. La feuille a ensuite été retirée laissant mes pensées se volatiliser.

Mes pensées noyées 2012 Encre violette, verre d'eau Série d'oeuvres uniques



L'eau est d'un violet profond. Une page froissée à côté. Mes pensées noyées... à l'encre violette. Le verre ne contient pas de l'eau mais une cuillèrée de pensées gribouillées - plongées, dissoutes et maintenant évaporées. Le langage dans un verre.

### Mes pensées noyées

2018

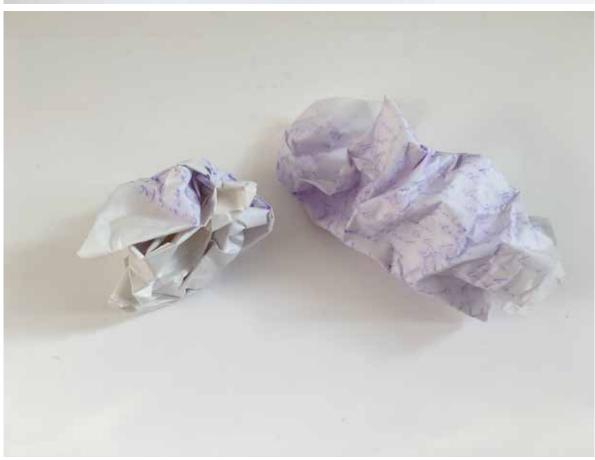
Encre violette, 15 verres d'eau, dimensions variables Série d'oeuvres uniques

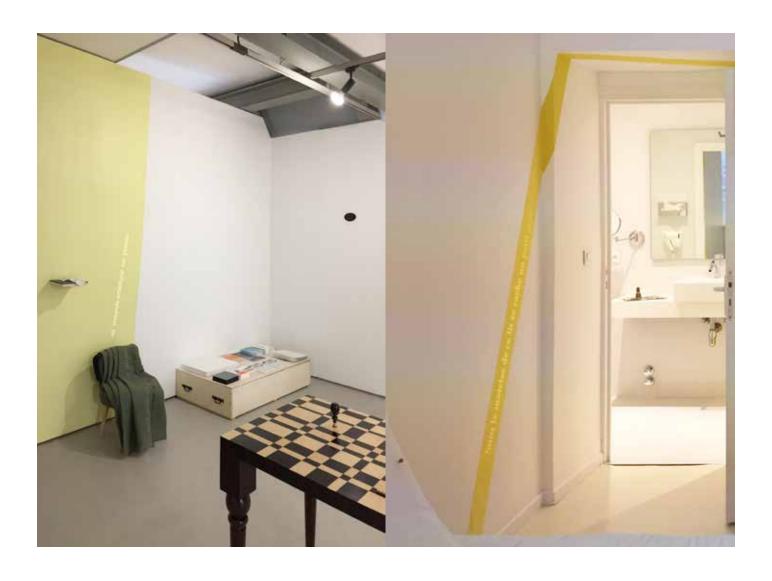


Billets doux 2018 aque coquille

2 coquilles, eau, encre violette provenant de deux billets doux, papier, 20 x 11,5 cm chaque coquille Série de pièces uniques







Un geste très minimal, pratiquement invisible, cette intervention nous fait néanmoins réfléchir discrètement et scrupuleusement sur le conte littéraire de Hans Christian Andersen, *La princesse et le pois* ainsi qu'à d'autres références littéraires aux cailloux (Cicéron, Joyce, Beckett, Chesterton, ou des proverbes japonais).

Petit poi(d)s, en français, fait référence de manière significative, à la fois, au petit pois et à la petite mesure / unité de poids. C'est un calembour ludique destiné à identifier la sensibilité physique de chacun, ce scrupule supplie de ne pas considérer seulement que le délicieux conte d'Andersen, mais aussi son rôle plus large, et la conséquence de l'art.

#### **Petit poids**

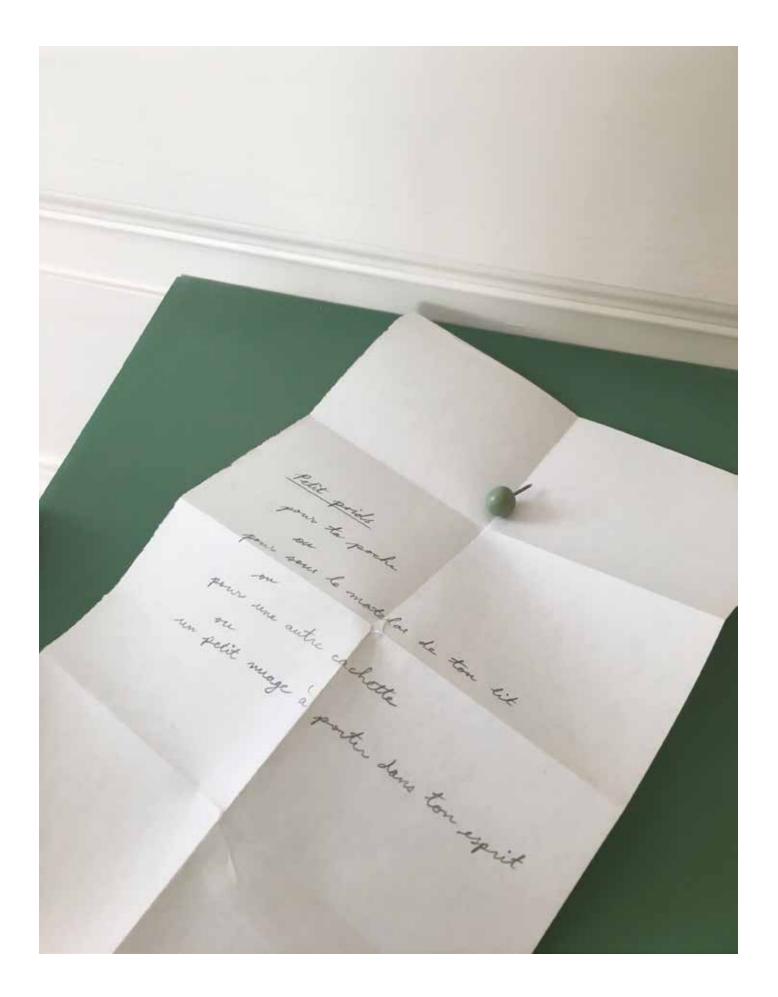
2018

Petits pois en céramique, carreau, note pliée écrite, diapositives, livre, dimensions variables, série de pièces uniques





www.galeriedohyanglee.com





#### **Treasure Hunt**

2015

Cil de girafe doré en or 23ct, 5.5 cm long, pièce unique

Pierre calcaire Nebrasina gravée au laser et peinte à la main, sur un piédestal rotatif en métal, 60 cm diametre x 70 cm de haut, pièce unique

Monotype sur papier, cadre, sous verre, 33,7 x 46 cm, pièce unique

Coffret de monotypes sur papier, 29,7 x 42 cm (20 dessins) / 45,5 x 33,6 x 4,2cm (coffret), pièces uniques





Vue d'installation FIAC Hors les Murs 2015 Jardin des Plantes



En 1827, la première girafe à avoir foulé le sol de France arriva au Jardin des Plantes. Cette girafe, cadeau pour le roi Charles X, atteint Paris après un voyage extraordinaire et une longue et éreintante marche qui commença au sud du Soudan, de plus de 5000 km. Elle a été transportée à dos de chameau, puis par bateau à travers le Nil, jusqu'à Alexandrie. Elle traversa la Méditerranée dans un plus gros vaisseau, avant de marcher depuis Marseille jusqu'à Paris. Le Jardin des Plantes devint finalement la maison de cette fameuse girafe, prénommée Zarafa, qui y vécut, de manière heureuse, jusqu'à son décès en 1845.

L'oeuvre d'Elisabeth S. Clark, *Treasure Hunt* est une réflexion sur cette merveilleuse histoire et nous aide à considérer l'abondance des vestiges qui résident dans le Jardin des Plantes, qu'elles soient visibles, cachées ou enterrées. L'artiste a choisi d'égarer un cil de girafe en or 23 carats dans le Jardin des Plantes.

Une carte personnelle fictive est disponible pour que les visiteurs interagissent avec, évoquant des trajectoires possibles où se cacherait ce cil d'or. Cette carte a été gravée dans la pierre et représente un mélange de plusieurs cartes du Jardin des Plantes, dessinées lors de différentes périodes de son histoire et tissées ensemble à des échelles différentes. Cette carte pouvant être déplacée, repositionnée ou tournée, est comme une boussole sans position fixe ou destination.

Le cil, dissimulé quelque part dans les jardins, devient un fossile, mettant l'accent sur la longue histoire et utilisation que ces jardins eurent autrefois.

Treasure Hunt est la carte mentale d'un jardin rempli de trésors, de restes, d'histoires et d'orientations imaginaires et incite les visiteurs à commencer une quête à la recherche de ce long et scintillant cil d'or de girafe, en marchant et flânant dans les jardins.

En évoquant la mémoire de ce lieu, et en transformant de manière subtile, la façon dont le public appréhende les jardins, Clark souhaite créer des lieux pour la contemplation, le voyage et le rêve.

Une série de monotypes sur papier accompagnera cette installation au sein du jardin. Nommées *Treasure Hunt* (blueprints : as I remember them), ces plans imaginaires fusionnent l'histoire de cette oeuvre avec les promenades / réflexions imaginaires de l'artiste. Ils donnent aussi à réfléchir sur le potentiel voyage et la localisation du cil d'or de la girafe.



Elisabeth S. Clark a remplacé la balustrade dans la galerie avec une nouvelle balustrade créée avec le fameux bois en chêne Coolattin Oak qui a été pris directement d'un arbre tombé de Tomnafinnogue Woods. Oeuvre réalisée dans le cadre de l'exposition *Between the Woods and The Water*, Mermaid Arts Centre, Bray, Irlande.

#### Some back and forth of matter (between the woods and the gallery)

2015 Balustrades, chêne Coolattin d'un arbre tombé 590 x 6 cm 222 x 6 cm 2 pièces uniques Photo © Mermaid Arts Centre, Bray, Irlande



### Some back and forth of matter (between the woods and the gallery)

2015

Chêne Coolattin d'un arbre tombé issu des Bois Tomnafinnogue, derniers vestiges d'une forêt naturelle de chênes d'Irlande Dimensions variables Pièces uniques Photo © Mermaid Arts Centre, Bray, Irlande



Et si le temps est ralenti? Et si une fraction de seconde est gagnée à chaque seconde? Le son enregistre le deuxième battement d'une horloge dans la « journée » de 25 heures de l'artiste. Une minute d'un jour de 25 heures consiste en un total de 1 minute et 2 secondes et demi. Pour chaque heure, on gagnerait deux minutes et demie. La recherche montre en réalité que notre horloge biologique naturelle devrait être de 25 heures. Et le temps n'est pas si cohérent et rigide (pour son cycle de 24 heures) que l'on puisse accepter.

Le début de l'exposition marquera le début d'un cycle de 25 heures pour l'horloge.

Twenty-five hour clock (the speed of)

2014 Horloge quartz 12,5 x 3,5 cm Édition de 5 + 2 EA



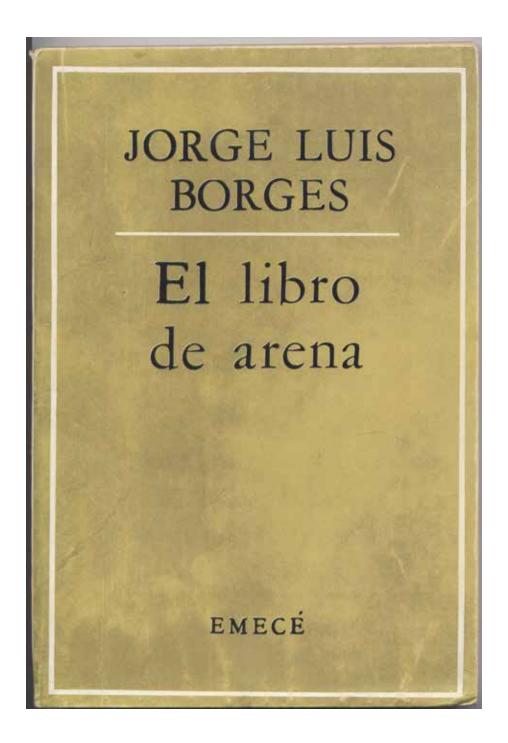
Ici dans cette exposition se trouve un cil en or soufflé de mon index

Un cil humain, qui est généralement associé à la poussière, est transformé en un objet de métal précieux, avant d'être rejeté à son état de poussière en le soufflant dans l'espace de galerie. Ce travail extrêmement minimal, presque invisible, est le résultat de processus et gestes, dont aucun n'est physiquement visible dans l'espace. Ce travail questionne en fin de compte le statut, l'apparence et la valeur de l'objet d'art aujourd'hui, par l'exploration de cet écart - entre la présence et la non-présence des oeuvres d'art.

May I draw your attention to a cast eyelash

2012

Cil en or 18ct et diapositive 35 mm Série de 3 pièces uniques Collections privées



Lors d'un séjour à Buenos Aires en 2009, Elisabeth S. Clark est tombée sur une rare première édition de *Le Livre de Sable* de Jorge Luis Borges. Elle l'a achetée et emportée dans son voyage à travers le pays pendant trois mois. Dans une des régions les plus sèches du monde, le désert d'Atacama, elle a décidé d'enterrer le livre, se remémorant la phrase qui dit « le meilleur endroit pour cacher une feuille est la forêt ».

#### When I buried the Book of Sand...

2009

Première édition de *El libro de Arena* (Le Livre de Sable) de Jorge Luis Borges 18,5 x 12,4 cm



Le jour où j'ai enterré le Livre de Sable...

Lors de mon premier séjour à Buenos Aires, je suis tombée sur une première édition rarissime du Livre de Sable de Jorge Luis Borges. Je ne pus m'empêcher de l'acheter, pensant que je ne la reverrais plus jamais. Il me semblait que c'était le seul moyen de m'approcher de ce volume disparate que j'avais recherché en vain dans les rayons poussiéreux de la Bibliothèque Nationale d'Argentine. Mais cette quête futile n'était pas sans avoir une persistance tangible. J'avais fouillé chaque cartouche, scruté chaque volume et chaque espace entre chaque volume. Mais il semble qu'il avait été déplacé. Peut-être se trouve-t-il dans l'obscurité de l'ancien sous-sol. Ou peut-être s'est-il perdu dans le déménagement. Pour l'heure, cette «autre» édition, une première édition de plus, semblait le substitut le plus proche. Un échange, une transaction honnête.

Je voyageai pendant trois mois. Le livre voyagea avec moi, ici, là, de tout son poids. Je l'avais placé dans la poche avant de ma valise qui se trouvait être (par coïncidence) grise, même si je ne parvenais plus à en trouver la dernière page. Et puis un jour, j'atteignis un certain point. Cette acquisition assez passionnée (je dois l'avouer) ne devait pas durer. Le moment était venu de m'en séparer. Le désert d'Atacama, considéré comme le plus aride du monde, s'étendait devant moi. Cela me parassait l'endroit idéal pour enterrer - ou peut-être archiver - cette édition séminale. Je me souvins d'avoir lu quelque part que le meilleur endroit où cacher une feuille c'est la forêt. Je ne cherchais pas à mesurer jusqu'où je marchais ni à quelle profondeur je creusais le sable ce jour-là. Mais je me souviens que c'était loin et que le paysage était abyssal. Je ne savais pas que le sable avait autant de couleurs. Ni que le soleil pouvait se tenir si immobile. Et c'est ainsi qu'il s'est perdu. Perdu dans l'infinité des grains de sable.

#### When I buried the Book of Sand...

2009

Photographie avec cadre, 57,5 x 46 cm Edition de 5 + 2 EA

Le désert d'Atacama où la première édition de El Libro de Arena fut enterrée, perdue

### When I buried the Book of Sand ...

Upon my first visit to Buenos Aires, I stumbled across a rare first edition of Jorge Luis Borges' Book of Sand. I couldn't resist purchasing it since I questioned whether I would ever see it again. It seemed the closest I would get to the disparate tome given that my quest across the dusty shelves of Argentina's National Library had been eventually abandoned in vain. My futilous search was not without measurable persistence however. Every cartouche was perused, every volume and interval between volume charted. But it appears it was truly misplaced. Perhaps it lies still in the shadows of the former basement. Or perhaps, it was lost in its move.

This "other" edition, a first furthermore, seemed the closest substitute for now. An honest exchange, transaction.

I was travelling for three months. The book travelled with me, onwards outwards, quietly protrusive both in its physical and mental capabilities. I had placed it in the front pocket of my own (coincidentally) gray valise though I could no longer find the end page. And then one day, I reached a certain point. My rather *fond* acquisition (I must confess) would not last. It was time to part. Cited the driest desert in the world, the Atacama Desert stretched before me. It seemed a fitting place to bury it – or perhaps archive this seminal edition. I remembered reading once that the best place to hide a leaf was in the forest. I tried not to measure how far I walked or how deep I dug into the sand that day. But I do remember that it was far and the landscape abysmal. I never knew that sand had so many colours. Nor that the sun could stand so still. And so it became lost. Lost to the infinite grains of sand.

Les dimensions du texte (transfert à sec) font écho aux dimensions du livre qui fut enterré. Le texte est téléchargeable sur le site internet de l'artiste en anglais, français et espagnol.

When I buried the Book of Sand...

2011 Texte, transfert à sec 18,5 x 12,4 cm Édition de 5 + 2 EA



Une photographie d'un parterre luxuriant de fleurs. Pas de sable - flora. Un désert en floraison. Est ce vraiment possible? Au loin, des dunes de sables aident à localiser l'image, un rappel de où nous sommes. Le désert d'Atacama, transformé par ce fabuleux spectacle de floraison. Cette photographie est accompagnée par un text écrit à la main en tons variés d'encres roses et violettes. Un text aquaréllé clair et joyeux. Cela me fait penser à ces graines humides cachées parmi les graines de sable, qui absorbent toute la pluie et qui désormais, éclosent, peignant cet endroit qui est le plus aride au monde, avec les couleurs les plus éclatantes.

#### **Afterword**

2016

Transfert à sec de lettrages sur tissu mat couvert de silicone, agrafes, scotch fluorescent rose  $16 \times 25 \text{ cm}$  Edition de 5 + 2 EA

i wonder where and in what condition now lies the Book of Yand?
Has it quite literally turned to sand and then to seed and is perhaps now flowering?

#### Afterword

Je voudrais te donner ce titre si j'étais sure de ça.

Je voudrais te donner la date si je pouvais être sure de ça.

Même si ce n'est ni lié à des mots ou des nombres.

C'est simplement un mot d'après. Après le travail. Fait après que le travail soit achevé. Une impression visuelle qui m'a laissé avec quelque chose de plus à partager.

Qu'est ce qu'il est arrivé au *Livre de Sable* que j'ai enterré dans le désert d'Atacama ? Ce désert semblait un endroit idéal pour l'enterrer - ou le perdre. Ce livre perdu dans l'infinité des grains de sable.

Et c'était le désert le plus aride au monde, et maintenant, il est orné de tapis roses, violets, blancs et bleus. Transformé. Eclos. Des trésors botaniques cachés qui émergent après la pluie. Un site à couper le souffle.







Ce très étrange travail présente une coquille dans une coquille : un livre relié en dur et vide de toute page, inséré dans son étui de soutien.

L'étui est fermé avec du cuir rouge - une décision formelle spécifique pour accentuer la tranche de cette oeuvre (la coquille du livre). Au contraire, un tissu de vélin blanc amidonné très économique a été choisi pour le reste de l'étui et une couverture rigide avec encastrement en T, typiquement utilisé pour la restauration de reliures ou comme un matériau de construction est utilisé dans la charnière des articulations et dans l'épine dorsale des livres. La tranche est aussi laissée intentionnellement *blanche* (sans titre, anonyme), une décision plus évidente lorsque l'on découvre le titre (et l'invitation) sur le côté inverse, bordant l'étui. Une invitation simple en caractères gras rouges :

Let's think of a title when we meet. (" Réflechissons à un titre lorsque nous nous verrons ")

Let's think of a title when we meet est un travail minimaliste, formellement très précise, qui invite le spectateur dans un exercice de regard et de déchiffrement. Le travail est lui même en cours - une coquille à nommer (et à remplir), une charnière à considérer et réfléchir, tandis que picturalement ainsi que sculpturalement, dans ses propriétés, il est également performant dans sa demande de sens. En utilisant le livre comme point de départ, il déconstruit cet objet pour considérer le rôle et la signification de la tranche et du titre. Par ce biais, ce travail aboutit à la question plus étendue de la tranche, de "a charnière ou de la coquille d'une oeuvre d'art et en général - quelle est l'épine dorsale d'un travail ? Est cela son contenu ? Extérieur ? Intérieur ? Titre ? Le même travail serait il identique si celui ci avait deux titres différents ? On laisse réfléchir le spectateur.

#### Let's think of a title when we meet

2014

Couverture de livre rigide, en vélin blanc amidonné, logé dans un étui en cuir rouge , avec blocage à l'arrière en feuille de métal rouge

24 x 16.4 x 2 cm

Edition de 5 + 2 EA



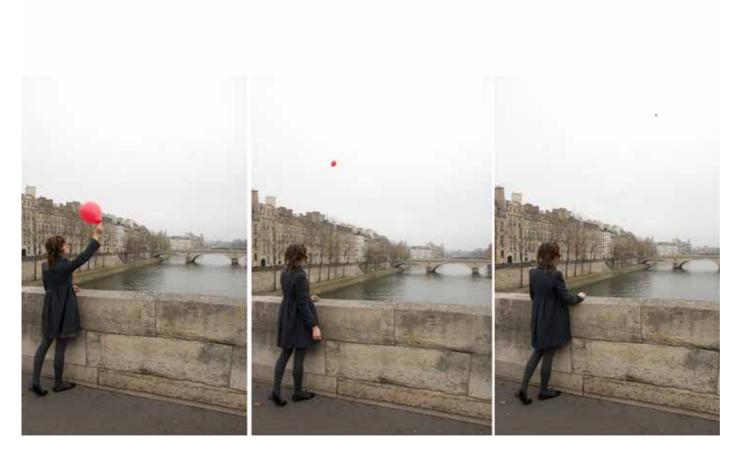






### Let's think of a title when we meet

2013 Autocollant vinyle sur mur 325 x 14 cm Edition de 5 + 2 EA



Eclat est une chorégraphie pour 33 personnes (portant des vêtements rouges) et 33 ballons rouges gonflés à l'hélium qui se déroule sur les 33 ponts de Paris (accessibles aux piétons sur la Seine).

Les ballons rouges seront lâchés simultanément à partir des 33 ponts. Un geste simple et éphémère qui néanmoins produit un long trajet vers les hauteurs et une éventuelle transformation – l'éclat des trente-trois ballons au dessus de la ville, en des petites pièces, telle une pluie de confettis.

Cette transformation, bien que pratiquement invisible à l'œil nu, est le résultat de ces actions simultanées et un événement conçu pour le ciel et notre imagination.

Le travail cherche tant à considérer la matérialité d'un ballon, les effets thermiques et les différentes phases de comportement au fur et à mesure qu'il s'envole vers les couches atmosphériques. En invitant les spectateurs à suivre et à tracer la trajectoire du vol dans l'œil de leur esprit, on est également encouragé à considérer la matérialité de l'invisible.

Le travail explore aussi bien la simplicité d'un geste simultané et multiple. La méticuleuse chorégraphie recouvre la ville, mais aussi la relie pour produire ensuite *un dessin-scupture-évènement* dans son ciel et pour son ciel. Néanmoins, ce nuage invisible de confettis rouges (l'événement), dans sa multiplicité de visualisations, alimente l'invisibilité de l'invisible. Il est donc nécessairement invisible et également visible à ceux qui choisissent le garder vivant.

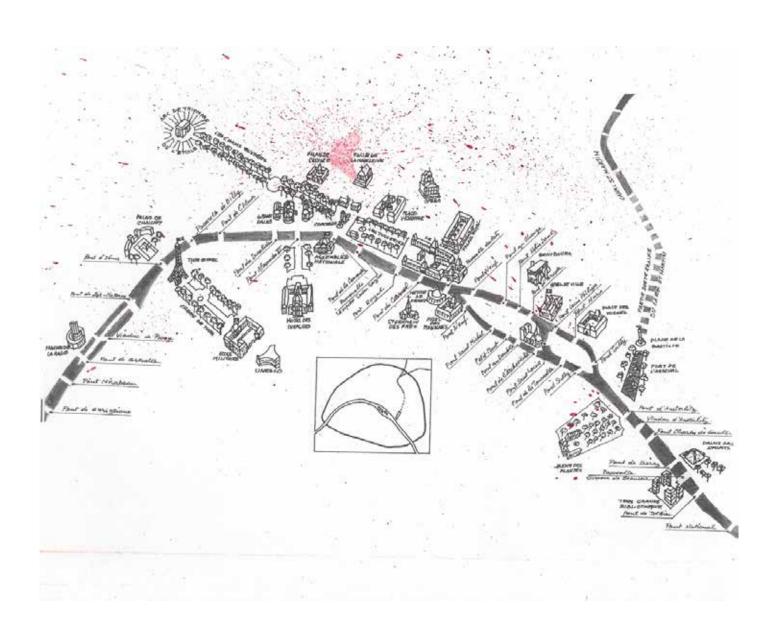
Éclat, en français, est synonyme de brisure, mais signifie aussi un fragment - flash - une explosion de son - la luminosité - ou la brillance. Cette *explosion* (de matière, son, couleur et la forme) se soustrait, dans les grandes lignes, autant à une notion physique qu'à un flash, immatériel et fugace de pensée.

#### Eclat

2014

Chorégraphie pour les 33 ponts de Paris, 33 ballons rouges gonflés à l'hélium et 33 personnes portant des vêtements rouges.

Performance sur proposition





Une pensée s'est formée comme une sculpture derrière les yeux William Golding, Pincher Martin

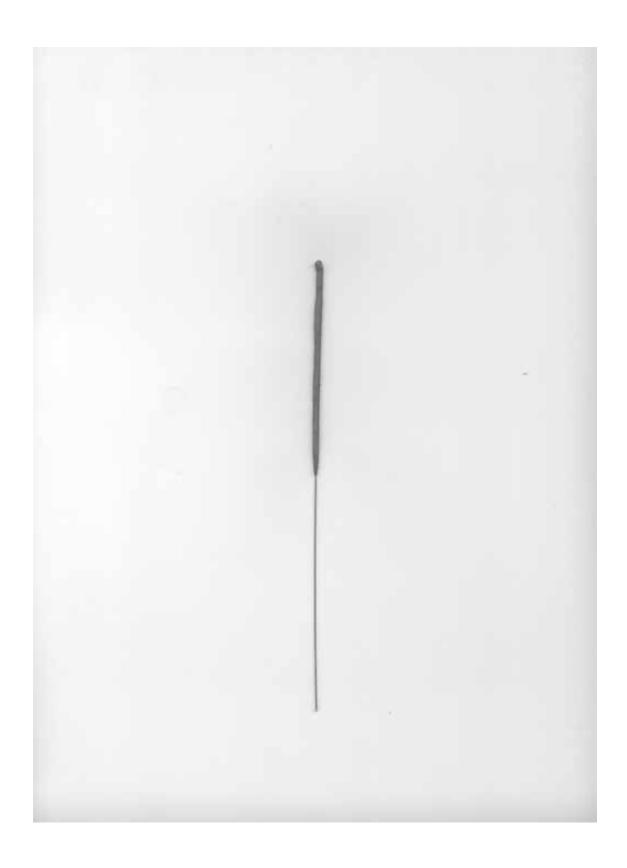
Ici l'écriture est utilisée comme un outil pour le dessin, l'imagination, la catalyse, le chronométrage. Des gestes, des événements et des performances passés faits par l'artiste sont enregistrés ou présentés, dans des mots, dans leur forme la plus basique. Ces fragments deviennent des partitions vivantes, tant bien que traces d'événements passés que des catalyseurs de sculptures dans l'oeil de notre esprit. Sculptures de Pensées.

Ces cordes de mots ressemblent à de sculptures négatives, des traces de mouvement, de la documentation dans le présent, transformant une courte phrase en une image fictive ou en recréant l'impression d'un moment éphémère.

#### Words that don't keep still

2014

Série d'impressions typographiques sur papier, présentation en encadrements, 42 x 29,7 cm (chaque impression, sans cadre), 47 x 35 x 3 cm (avec cadre) 30 pièces uniques



**Étincelle**2013
Impression colorée



Till / in its turn/ It drew: jusqu'à ce qu'elle/ il/ ça/cela dessine à son tour

Espace. Dessin. Architecture. Que décrivent-ils?

Till it in its turn drew présente un dessin possible dans une forme écrite. Un dessin comme texte. Le travail est révélé dans l'action de la pensée et dans l'acte de spatialiser ou de temporaliser ces mots. Le texte est étroitement lié à l'espace, l'architecture, la lumière, les ombres et à tout ce qui arrive dans cet environnement et / ou atmosphère. L'artiste se réapproprie chaque fois, cette diapositive, selon le lieu et l'architecture dans laquelle est elle diffusée. Dans le cas de cette installation, chaque diapositive a été colorée à la main avec de nombreux feutres fluorescents translucides. Le texte est ainsi plongé dans de différentes nuances de couleur peu dissemblables aux couleurs changeantes de la lumière naturelle.

#### Till it in its turn drew (again)

2014

Carrousel de 81 diapositives colorées avec des stylo-feutres surligneurs fluorescents, projecteur de diapositive, minuteur, dimensions variables.

Durée de projection 40'

Serie de pièces uniques



Donc, tu veux dire que l'un ou l'autre peuvent être le vrai? Ou, très probablement aucun des deux,?

Un perroquet empaillé était assis sur le bureau de Gustave Flaubert, lorsqu'il écrivait *Un coeur simple*. Ce perroquet, qu'il emprunta au Musée de Rouen, fut le sujet de beaucoup d'intrigues, une quête pour l'authenticité.

Deux musées à Rouen, affirment que leur perroquet d'Amazonie, est bien celui que Flaubert leur a emprunté. Le premier perroquet peut être vu au Musée Flaubert et d'Histoire de la Médecine à l'Hôtel-Dieu, où le père de Gustave Flaubert était chirurgien en chef. Le second, une réplique se trouve au Pavillon Flaubert à Croisset. Mais, quel est le vrai perroquet – le seul qui s'asseyait sur le bureau de Flaubert pendant trois semaines, lui insufflant l'inspiration, lui tenant compagnie, tout en lui inspirant un dégout ?

Ce projet (en cours) entreprend une enquête sur le mystère des deux perroquets d'Amazonie empaillés, dans une quête pour prendre en considération la condition de l'original contre celui de la copie. Le perroquet, lui même, émerge de manière ironique, comme une parodie de cette histoire.

Clark s'intéresse à la capacité du langage à être exprimé via différents mediums et acquérant, par conséquent, de nouvelles significations. Ici, l'attention se focalise sur le perroquet, comme symbole et emblème des gestes du doublement, répétition, emprunts, de la malléabilité et évolution du langage.

Donc, tu veux dire que l'un ou l'autre peuvent être le vrai? Ou, très probablement aucun des deux,?

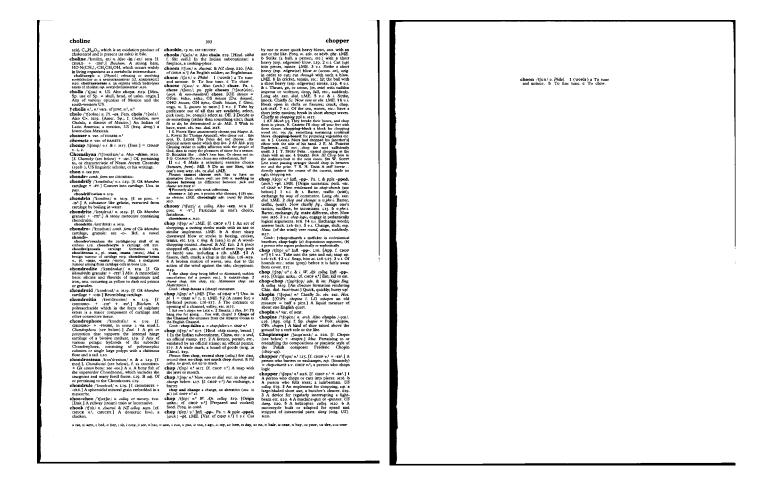
#### A breath of fresh air

2014

Lithographie ancienne (1828), document de travail, 15 x 23 cm / Encadrement (bois peint en noir): 16.4 x 24.4 cm

Œuvre unique, pas d'épreuve d'artiste (+ demande d'autorisation d'emprunter l'œuvre pour des expos à venir)

## choon /tsun/ v. Philol. 1 (words) a To tune and untune. b To fine tune. c To chew.



Mot inventé par l'artiste et diffusé à ce jour dans les situations suivantes:

- La presse / The Guardian, Art World Magazine, Crux Desperationis
- La radio / BBC Radio, Resonance fm, Real Radio
- Internet / UbuWeb
- Le bouche à oreille
- Expositions

Le mot a d'abord été repéré dans le Roman de Samuel Beckett, Watt. Il l'a utilisé (orthographié) phonétiquement en impliquant le verbe *tune*, mais avec un accent irlandais. Cependant, ce n'est certainement pas une erreur si Beckett a choisi d'accorder ce mot (il accorde le verbe accorder!). L'artiste en créant ce verbe s'intéresse à l'emploi, l'évolution et à la modification du langage.

### **choon** 2008-2013

Verbe (lanue anglaise). Mot inventé par l'artiste. choon / v. Philologie. 1 (mots) a accorder et désaccorder. b ajuster. c mâcher. Impressions sur papier 42 x 29,7 cm chaque

Édition de 5 + 2 EA



### choon

2008-2015 Pile de définitions de "choon" imprimées, étagère en bois 20  $\times$  10  $\times$  7,5 cm Edition de 5 + 2 EA

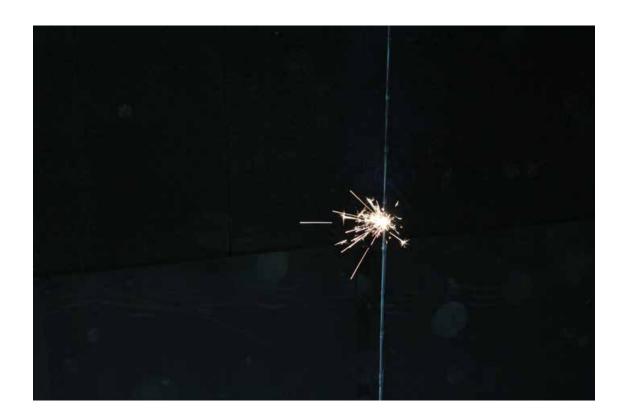


Sculpture présentée à une hauteur au dessus de la tête, Fragments for a work in progress I Fragments from a work in progress, invite le spectateur à regarder autrement, c'est un exercice de regard. On remarque les deux livres non-reliés qu'après s'en être approché, c'est la même le coeur de cette oeuvre: chaque partie doit être observées à deux fois. Tous les codes de la reliure ont été trangressés, ce qui apparaît comme étant deux livres sur une étagère est en fait une scuplture fait de deux parties libres. Est-ce une partie pour un travail en cours? Ou bien une partie d'un travail en cours? Le titre soulève cet ambigüité.

### Fragments for a work in progress I Fragments from a work in progress

้วกกร

Couvertures de livres, pages non reliées, 23 x 15.5 x 13.5 cm Série d'œuvres uniques + 1 EA

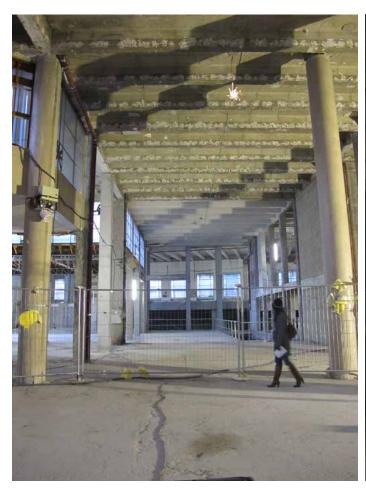




### A spark kept alight

2013

1 000 cierges magiques, cable 2 mm, durée 8h, dimension: 60 m, hauteur du câble: 4 m Exposition : Le Pas Funambule, Genève, Suisse Collection Frac Franche Comté, France



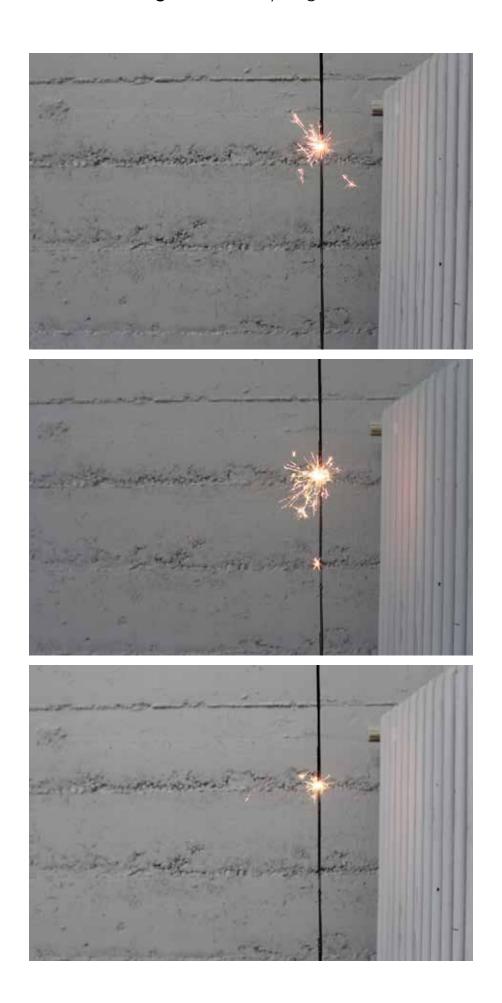


Une étincelle est maintenue allumée pendant plus de douze heures, deux nuits consécutives. De la tombée du jour à minuit, l'étincelle parcourt lentement l'espace en friche en une longue trajectoire ininterrompue. Cette performance fut créée en 2012 pour l'exposition collective *Index of*, Friche du Palais de Tokyo, Paris, France.

#### A spark kept alight

2010

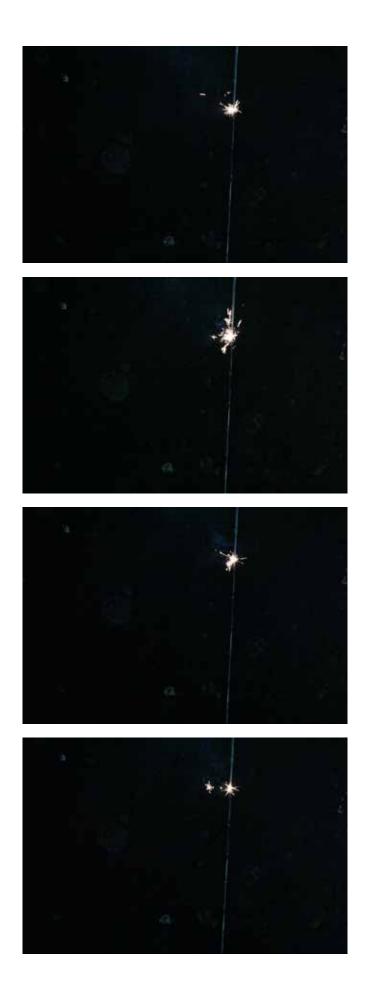
800 cierges magiques, cable 1,5 mm, durée 12h, dimension: 80 m, hauteur du câble: 3,5 m Exposition : Friche du Palais de Tokyo, Paris, France Collection Frac Franche Comté, France











www.galeriedohyanglee.com





#### Echo echo

Un paysage. Un état acoustique proposé. Ou bien est-ce une énigme? Une instruction?

Le titre en lui-même suggère un état préliminaire. L'esquisse pour autre chose. C'est également une invitation et un titre, laissé complet dans son incomplétude.

#### Sketch for a sound

2012

Impression typographique encadrée 42 x 29,7 cm (impression), 47 x 35 x 3 cm (avec cadre)



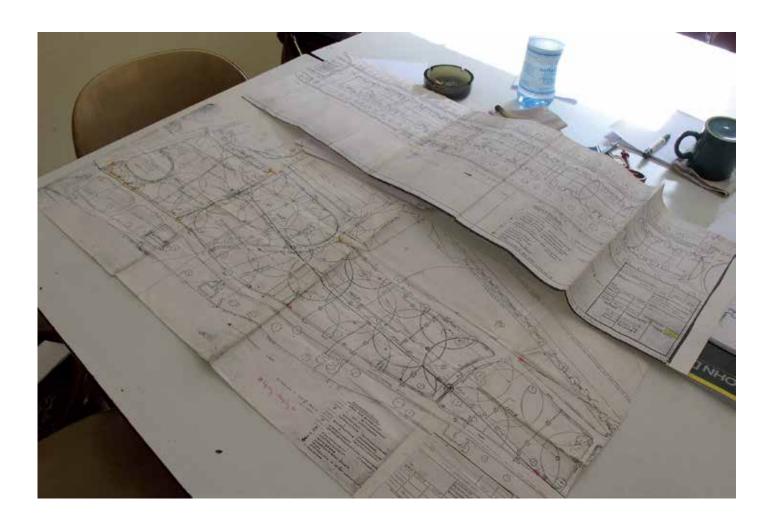


#### En un clin d'oeil (01h 59m 60s)

2012

Bad Ems, Allemagne, 1 Juillet 2012, vidéo, couleur, muet, format 16/9, 29' 09" Clignotement de 218 lampadaires de rue lors de la seconde intercalaire. Intervention lumineuse | Durée: 1 seconde Edition de 3 + 2 EA

Dyptique, photographies 7,4 x 12,6 cm (chacune) - 73,5 x 53,5 cm (cadre) Édition de 5 + 2 EA



Une nouvelle performance s'est tenu le 30 Juin 2012 à Bad Ems, Allemagne (lors de la seconde intercalaire). Pour l'occasion, l'artiste a «plongée dans le noir» une partie de la ville de Bad Ems, en éteignant 218 lampadaires pendant ce court laps de temps.

Cette seconde intercalaire est ajoutée au temps universel par L'Observatoire de Paris et l'IERS (International Earth Rotation and Reference Systems Service) pour remettre «les pendules à l'heure ». Cet ajustement d'une seconde du Temps universel coordonné (UTC) intervient à 23h 59' 60" le 30 juin 2012, le décalage de deux heures à Bad Ems résulte de l'heure d'été (TUC + 2). La dernière minute de cette heure comptera 61 au lieu de 60 secondes. Afin de rendre « visible » ce temps additionnel, l'artiste Elisabeth Clark a réalisé une chorégraphie lumineuse en deux parties:

Une sculpture signalétique lumineuse s'est allumée pendant la seconde intercalaire comme une montre/horloge. Parallèlement, une partie de la ville de Bad Ems en Allemagne a marqué la seconde additionnelle par une « plongée dans le noir » en éteignant 218 lampadaires de rue pendant ce court laps de temps. Ce « clignotement », prévu tout au long de la promenade au bord de la rivière Lahn et des jardins du Kurpark adjacents, marquera la 25e seconde intercalaire depuis son introduction en 1972. Il est fort possible qu'elle sera une des dernières.

Elisabeth S. Clark souhaite produire un événement éphémère qui ne dure que le temps d'un clin d'oeil, ce clignotement de la lumière ambiante signifiant et questionnant la mesure et la distribution de temps.



Ce signe, ou cet avertissement, avant d'entrer dans la galerie, est à prendre comme un jeu de mots. Il invite tout de suite à examiner les questions autour de la propriété intellectuelle.

Beware of the parrot

2012

Plaque artisanale, résine polyester Edition de 3 + 2 EA





S'inspirant des ballons que les météorologues emploient pour mesurer les vents et la pression atmosphérique (en anglais, *sounding balloon*), Elisabeth S. Clark a lancé un ballon muni d'un téléphone portable programmé pour diffuser le Requiem de Mozart. Le son est capté au sol, mais au fur et à mesure que le ballon monte dans les airs, la transmission est brouillée, interrompue, les sons sont distordus jusqu'à devenir indéfinissables et inaudibles. Ce projet fut le résultat d'une invitation à oeuvrer dans le contexte de l'ancien terminal de l'aéroport de Cork en Irlande. *Into thin air* fut présenté lors de l'exposition *Terminal Convention* (commissariat : Peter Gorschlüter & Paul Sullivan), Aéroport de Cork, Irlande, 2011.

#### Into thin air

2011

Évenement audio (durée variable)

100+ gr ballon-sonde, hélium, téléphones satellites portable, lecteur mp3
Terminal Convention, Aéroport de Cork, Irlande, 2011



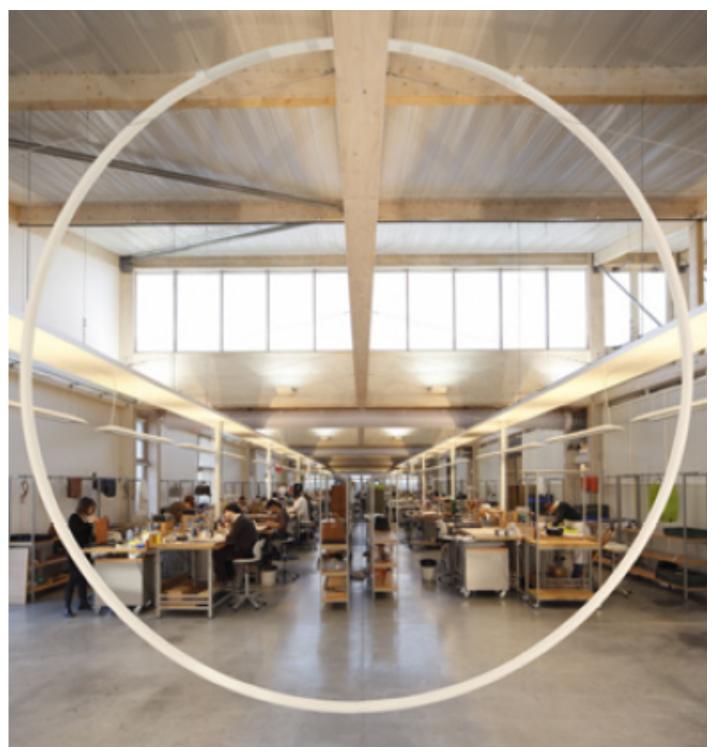
Et si le temps tournait au ralenti ? Si nous gagnions une fraction de secondes à chaque seconde ? Si notre cycle quotidien comportait 25 au lieu de 24 heures ? Selon des recherches scientifiques récentes, notre horloge biologique devrait effectivement être réglée sur un rythme de 25 heures. L'artiste a réglé un métronome à ce rythme (+ 2'30 minutes par heure) et enregistré ses battements pour les diffuser par des hautsparleurs dans un espace clos.

#### Twenty-five hour clock (the speed of)

2008

Métronome, diapositif (tempo : 57,6 BPM)

22 x 12 x 9 cm



### Deux arcs se referment. Une ligne s'étend. Et à travers, une sècne présente...

2010 - 2011

Structure bois, gainage en cuir blanc Cercle de 12,8m de conférence, 4,07 m de diamètre Pièce unique Réalisée à la Maroquinerie de Sayat Photo © Fondation d'Entreprise Hermès Production Fondation d'Entreprise Hermès Collection Fondation d'Entreprise Hermès



L'installation est uniquement composée de ballons gonflés à l'hélium remplis de paillettes. Au fur et à mesure que les ballons traversent le plafond, ils rencontrent des sources de lumière/chaleur qui les font éclater - ce qui produit une pluie de paillettes. L'installation questionne l'idée de l'acte et de la trace ; le passé et le présent.

Enchanté 2012 Ballon, paillettes, hélium, source de chaleur Édition de 3 + 2 EA





www.galeriedohyanglee.com



Posée délicatement et tranquillement dans cette salle, cette lettre manuscrite sert d'invitation provenant d'une personne anonyme pour un public anonyme.

### Prenons ce temps

2011 Lettre manuscrite, enveloppe Encre de la Tête Noire (J. Herbin) 22 x 11 cm Pièce unique





www.galeriedohyanglee.com



Une ligne se trace dans l'espace...

En tout point 2011

Fil de lin ciré, deux aiguilles Longueur déterminée par les dimensions propres du lieu d'exposition Édition de 5 + 2 EA





